

Palety pro manipulaci s materiálem –
Opravy prostých dřevěných palet

ČSN
EN ISO 18613
26 9130

idt ISO 18613:2014

Pallets for materials handling – Repair of flat wooden pallets

Palettes pour la manutention et le transport des marchandises – Réparation des palettes plates en bois

Paletten für die Handhabung von Gütern – Reparatur von Flachpaletten aus Holz

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 18613:2014. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 18613:2014. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 18613 (26 9130) z října 2003.

Národní předmluva

Konkrétní specifikace změn proti předchozímu vydání jsou uvedeny v předmluvě k této normě.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 445 zavedena v ČSN EN ISO 445 (26 9006) Palety pro manipulaci s materiálem – Slovník

ISO 15629 zavedena v ČSN ISO 15629 (26 9138) Palety pro manipulaci s materiálem – Kvalita spojovacích prvků pro montáž nových a opravy použitých prostých, dřevěných palet

EN 1087-1:1995 zavedena v ČSN EN 1087-1:1996 (49 0165) Třískové desky – Stanovení odolnosti proti vlhkosti – Část 1: Varná zkouška

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN CIMTO s. p., Praha, IČ 0031139, Magdalena Bambousková

Technická normalizační komise: TNK 115, Kontejnery, výměnné nástavby a palety

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Jaroslav Zajíček

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 18613
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Listopad 2014

ICS 55.180.20 Nahrazuje EN ISO 18613:2003

Palety pro manipulaci s materiálem – Opravy prostých dřevěných palet
(ISO 18613:2014)

Pallets for materials handling – Repair of flat wooden pallets
(ISO 18613:2014)

Palettes pour la manutention et le transport
des marchandises – Réparation des palettes
plates en bois
(ISO 18613:2014)

Paletten für die Handhabung von Gütern – Reparatur
von Flachpaletten aus Holz
(ISO 18613:2014)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2014-08-25.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2014 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN ISO 18613:2014 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 18613:2014) vypracovala technická komise ISO/TC 51 *Palety* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 261 *Obaly*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2015 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do května 2015.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC [a/nebo CEN] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 18613:2003.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC se k zavedení této evropské normy zavazují národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.

Oznámení o schválení

Text ISO 18613:2014 byl schválen CEN jako EN ISO 18613:2014 bez jakýchkoliv modifikací.

Obsah

Strana

1	Předmět normy	7
2	Citované dokumenty	7
3	Termíny a definice	7
4	Kritéria pro vady a poškození	7
4.1	Základní kritérium	7
4.2	Pevnost hřebíkového spoje	8
4.3	Prohlídka	8
4.4	Hlavní podmínky pro identifikaci palety nepřijatelné pro používání	8
5	Oprava	8
5.1	Obecně	8
5.2	Oprava palet známé specifikace	8
5.3	Oprava palet neznámé specifikace	9
5.4	Značení	10
5.5	Konečná kontrola opravených palet	10
6	Recyklace – likvidace	10

Příloha A (informativní) Vady a poškození, které způsobují, že čtyřcestná paleta je nepřijatelná pro použití 11

Příloha B (informativní) Vady a poškození, které způsobují, že paleta s plným obvodem opěrné podlahy je nepřijatelná pro použití 12

Příloha C (informativní) Vady a poškození, které způsobují, že dvoucestná paleta s podélnými nosníky (nosníky) je nepřijatelná pro použití 13

Příloha D (informativní) Vady a poškození, které způsobují, že částečně čtyřcestná paleta je nepřijatelná pro použití 14

Příloha E (normativní) Kovové desky pro opravy podélných nosníků (nosníků) s vybráním 15

Příloha F (informativní) Činnost nutná pro opravu palet neznámé specifikace 17

Příloha G (informativní) Speciální přesnost a tolerance pro opravené palety (například pro použití v určitých automatických manipulačních systémech) 18

Bibliografie 19

Úvod

Direktivní požadavky na recyklaci obalových materiálů vedly k rozšíření opakovaného použití, oprav a recyklace dřevěných palet. Tato mezinárodní norma má v úmyslu napomoci tomuto procesu v tom, že jejím zavedením bude maximalizována bezpečnost a životnost opravených palet. Tato norma rovněž odkazuje na nové normy o paletách a perspektivní specifikace palet širokého použití.

V této normě nejsou kladeny žádné požadavky na to, aby se opravené palety podrobily zkoušení, protože, pokud je plněna směrnice uvedená v této normě a jsou použity systémy systematických oprav a kontrol, pak se předpokládá úspěšný průběh opravy.

Existují čtyři související mezinárodní normy:

- ISO 15629 Pallets for materials handling – Quality of fasteners for assembly of new and repair of used, flat wooden pallets (*Palety pro manipulaci s materiálem – Kvalita spojovacích prvků pro montáž nových a opravy použitých prostých, dřevěných palet*)
- ISO 18333 Pallets for materials handling – Quality of new wooden components for flat pallets (*Palety pro manipulaci s materiálem – Kvalita nových dřevěných komponent pro prosté palety*)
- ISO 18334 Pallets for materials handling – Quality of assembly of new wooden pallets (*Palety pro manipulaci s materiálem – Kvalita montáže nových dřevěných prostých palet*)
- ISO 18613 Pallets for materials handling – Repair of flat wooden pallets (*Opravy prostých dřevěných palet*)

1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje maximální vady a poškození, které jsou dovolené předtím, než se prostá dřevěná paleta musí opravit, a definuje minimální kritéria pro opravy, která se musí použít.

Tato mezinárodní norma je použitelná pro dřevěné prosté palety opravované komponentami na bázi dřeva.

POZNÁMKA Maximální dovolená poškození a vady palet, které jsou popsány v této mezinárodní normě a v přílohách A až D uvádějí příklady vad a poškození, která způsobují nepoužitelnost velmi používaných palet. Pro další typy palet musí být stanovena podobná kritéria. Kritéria pro opravy poolových a nájemných palet jsou regulována jejich příslušnými provozovateli/vlastníky a mohou být předmětem licence.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.